

**Zeitschrift:** Revue Militaire Suisse  
**Herausgeber:** Association de la Revue Militaire Suisse  
**Band:** 138 (1993)  
**Heft:** 6-7

**Erratum:** Rectificatif  
**Autor:** Nussbaumer, A.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Courrier des lecteurs

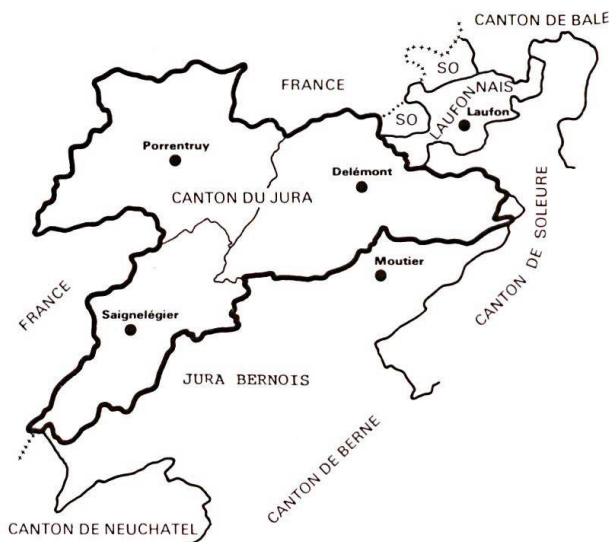
Monsieur le Rédacteur en chef,

C'est toujours avec intérêt que je lis la *Revue militaire suisse* depuis de nombreuses années.

Dans l'édition N° 3 de mars 1993, l'article intitulé «La violence politique en Suisse» a particulièrement retenu mon attention.

A la page 12 vous exposez une carte géographique de la région jurassienne sur laquelle on peut lire «Jura sud» en lieu et place de Jura bernois, de même qu'à la page 13, dans le tableau «Cibles dans la violence...» où vous citez à nouveau le «Jura sud».

Vous n'ignorez pas l'histoire douloureuse qu'a vécu et que vit toujours le Jura bernois; vous avez sans doute suivi avec attention l'évolution politique et géographique de cette région. Vous savez également avec quelle difficulté (qui ne nous est pas propre) le Jura bernois se bat pour se sortir d'une situation économique pénible. Au plan géographique, le «Jura Sud» n'existe pas. Le «Jura Sud» est très probablement le sud de la vallée de Delémont, peut-être la région de Courrendlin, mais dans tous les cas pas les trois districts



Carte rectifiée.

francophones du canton de Berne qui sont appelés Jura bernois.

Une revue, rédigée par des militaires, officiers de surcroît, se doit d'utiliser les termes non seulement justes, mais officiellement reconnus.

**Jean-Pierre Wenger  
Sonceboz**

## Rectificatif

Messieurs,

Je me permets de vous signaler une erreur de taille qui s'est glissée dans l'article autrement excellent du colonel P. Aepli sur la flotte impériale allemande (numéro de mars 1993).

Le portrait de la page 43, quoique sans légende, est je présume censé représenter

l'amiral Tirplitz. Il s'agit en fait de l'amiral Jacky Fisher de l'Amirauté britannique, l'opposé direct de Tirplitz, puisqu'il a, comme lui, contribué de façon décisive au renforcement de sa flotte. Le navire illustré est le «Dreadnought», le premier cuirassé moderne de l'époque.

**A. Nussbaumer  
Bremgarten bei Bern**